

ALGEMENE AANKOOPVOORWAARDEN

1. Begripsbepalingen De term "KOPER" betekent de vennootschap die in de hoofding van de bestelling wordt vermeld. De term "VERKOPER" betekent de leverancier, ongeacht een levering of diensten of een aanname kan betreffen.
2. Algemene aankoopvoorwaarden en bestelling Enkel deze algemene aankoopvoorwaarden zijn op de contractuele relatie tussen partijen van toepassing, met uitsluiting van de voorwaarden van de VERKOPER, tenzij de KOPER zich voorafgaand schriftelijk heeft akkoord verklaraat met een afwijking.
3. Wijzigingen Wijzigingen en afwijkingen van onderhavige algemene voorwaarden zijn enkel geldig indien ze schriftelijk door partijen worden overeengekomen. Mondelinge verbintenissen hebben geen uitwerking zolang een partij haar voorafgaande schriftelijke toestemming niet heeft gegeven. Voor mondelijke bestellingen of wijzigingen neemt KOPER geen enkele verantwoordelijkheid op zich.
4. Aanvaarding van de bestelling Een bestelling wordt geacht door de VERKOPER aanvaard te zijn, indien binnen 10 dagen na de datum van verzending van het bestelformulier door de VERKOPER geen schriftelijke weigering naar de KOPER wordt gestuurd. De loutere aanvaard van de uitvoering van de bestelling houdt zonder enige beperking de aanvaarding door de VERKOPER van de algemene en bijzondere voorwaarden van het bestelformulier in.
5. Prijs De prijs omvat alle kosten die gemaakt worden in verband met de productie en het vervoer van de goederen, die worden geleverd franco inclusief rechten (DDP) zoals bepaald in de Incoterms, laatste editie. Bijgevolg zal de VERKOPER alle kosten dragen wat rechten, taksen, belastingen en heffingen betreft, hoe die nu ook mogen heten, evenals alle verpakkingskosten, laadkosten en vervoerskosten. Tussen het tijdstip van bestelling en levering wordt geen prijsherziening aanvaard, noch uit hoofde van inflatie of een mogelijke stijging van de kosten van de VERKOPER, noch om welke andere reden ook, tenzij anders vermeld in de bestelling.
6. Meest begunstigde klant Indien de VERKOPER tijdens de duur van dit aankoopcontract gelijkaardige verbintenissen aangaat met om het even welke ander klant die meer winst en gunstiger voorwaarden opleveren, wordt dit contract onmiddellijk daarna als gewijzigd beschouwd om voor de KOPER dezelfde voorzieningen te treffen. De VERKOPER zal de KOPER binnen 30 dagen na die regelingen de hoogte brengen van die wijziging.
7. Levering Tenzij anders bedoelen in de bijzondere voorwaarden van het bestelformulier gescheiden alle leveringen "geleverd - franco inclusief rechten - plaats van bestemming". De leveringsvoorwaarden worden bepaald in de Incoterms, laatste editie. Alle leveringen gescheiden op het overeengekomen adres op werkdagen en tijdens de gewone werktijd. Het tijdstip van levering is van wezenlijk belang. Indien de VERKOPER in gebreke blijft de levering van de volledige bestelling binnen de door de KOPER vermelde periode en op de door de KOPER vermelde plaats uit te voeren, wordt hij in gebreke geacht wegens niet-uitvoering van de bestelling. In dat geval is de KOPER gerechtigd om de volledige bestelling of een gedeelte ervan te annuleren, en na de VERKOPER hiervan in kennis te hebben gesteld, mag de bestelling op kosten van de VERKOPER bij één of meerdere andere leveranciers geplaatst worden. De voorgaande bepalingen doen geen afbreuk aan het recht van de KOPER om een vergoeding te eisen; het bedrag van de eventuele schadevergoeding zal worden afgetrokken van de mogelijke aan de VERKOPER verschuldigde bedragen. In geval van niet-uitvoering door de VERKOPER worden alle betalingen die reeds als voorrecht gedaan zijn, aan de KOPER terugbetaald.
8. Verzuim Behoudens bewijs van het tegendeel door de VERKOPER, wordt elk gebrek of elke tekortkoming die door de KOPER wordt vastgesteld op het vlak van de kwaliteit, de eigenschappen of de uitvoering van de leveringen of het algemeen besluit van de KOPER dat de leveringen niet (ten volle) in overeenstemming zijn met de bestelling, als een verzuim van de VERKOPER beschouwd.
9. Annulering van de bestelling door de KOPER Indien de KOPER besluit de bestelling te annuleren, stopt de VERKOPER de uitvoering van de bestelling onmiddellijk. Een eventuele annuleringsbedoeling zal het voorwerp uitsluiten van een afzonderlijke regeling. Elk partij kan de bestelling evenwel bij schriftelijke kennisgeving, zonder voorafgaande waarschuwing en zonder schadevergoeding, onmiddellijk annuleren ingeval de andere partij één van haar hieruit voortspruitende verplichtingen niet nakomt, heeft opgehouwen te betalen, onder het beheer van een curator komt te staan of failliet verklaard wordt.
10. Aanvaarding van de leveringen De aanvaarding van de leveringen geschiedt op de voor de levering aangeduidte plek nadat enerzijds de KOPER de gelegenheid heeft gehad om de overeenstemming van de leveringen met het bestelformulier te controleren, en nadat anderzijds de documenten werden overgemaakt. Een voloppe inontvangstneming of betaling daarvan zal niet als aanvaarding geïnterpreteert worden. Indien leveringen worden afgewezen, worden zij op risico en op kosten van de VERKOPER ter beschikking gehouden en bij voorrang vervangen, tenzij de KOPER hierover schriftelijk anders beslist.
11. Opschorting of nietvergaking ten gevolge van overmacht Beide partijen hebben het recht de levering aangeduidte plek nadat enerzijds de KOPER de gelegenheid heeft gehad om de overeenstemming van de leveringen met het bestelformulier te controleren, en nadat anderzijds de documenten werden overgemaakt. Een voloppe inontvangstneming of betaling daarvan zal niet als aanvaarding geïnterpreteert worden. Indien leveringen worden afgewezen, worden zij op risico en op kosten van de VERKOPER ter beschikking gehouden en bij voorrang vervangen, tenzij de KOPER hierover schriftelijk anders beslist.
12. Factuurtegenstelling De facturen worden in tweevoud, in een afzonderlijke omslag, naar de bestelformulier geleverd met vermelding van het nummer en de referenties van het bestelformulier en/of afrechnummer op het ramscontract. De KOPER is gerechtigd de facturen welke hieraan niet voldoen terug te zenden. Ze worden opgemaakt in de bij de bestelling bedoelingen staan. Voor zover de levering door de KOPER wordt aanvaard, gebeurt de betaling van de facturen 60 dagen na het einde van de maand van de factuurdatum.
13. Aansprakelijkheid Elk partij is aansprakelijk voor elke schade die zich kan voordoen in verband met de naleving van haar verplichtingen die uit deze algemene voorwaarden en de bijzondere voorwaarden vermeld in de bestelling volgen. De VERKOPER zal in het bijzonder alle garanties voor de leveringen afsluiten die de levering volledig kunnen dekken en van zijn verzekeraar een verklaring van afstand van verhaal op de KOPER behouden. De VERKOPER verklaart zich akkoord de KOPER schadehouders te stellen en te vrijwaren voor alle verdragingen en afzeggingen, verliezen en oorzaken van rechtsverorderingen die voortvloeien uit verwonding, met inbegrip van het overlijden van om het even welke persoon, of schade aan om het even welke eigendom, voor zover die verwonding of schade het gevolg is van de nalatigheid van de VERKOPER, de werknemers van de VERKOPER en de werknemers van de ONDERAANNEMER.
14. Eigendomsrecht Gezien de KOPER produceert tegen maakloon, zal om het even welke schade geleden door de aandeelhouders van de KOPER door of als gevolg van de geleverde goederen, diensten of uitgevoerde werken, beschouwd worden als schade veroorzaakt aan de KOPER.
15. Waarborgen De VERKOPER garandeert dat hij een geldig en verkooptbaar eigendomsrecht heeft op de materialen die krachtens deze voorwaarden verkocht worden en dat genoemde materialen en/of diensten in overeenstemming zijn met de beschrijving en de van toepassing zijn in de specificaties en staten en dat genoemde materialen en/of diensten van een degelijke verkooptbare kwaliteit zijn en geschikt zijn voor de gekende doeleinden waarvoor ze verkocht worden en vrij zijn van alle voorrechten, belastingen, taksen en lasten.
16. Intellektueel eigendom De VERKOPER zal altijd van toepassing zijn de wettelijke, regelmatige en voorschriften van de overheid na te houden en de producten die de levering van de materialen en/of producten die hierbij gedekt worden, zodat die materialen en/of producten rechtmachtig kunnen gekocht, verkocht of vervoerd worden.
17. Verantwoordelijkheid De KOPER garandeert dat alle leveringen in overeenstemming zijn met de geldende wetten, besluiten, uitvoeringsbevelen en politiereglementen die op de KOPER van toepassing zijn. Op de terrains van de KOPER zullen de VERKOPER, diens werknemers en om het even wie van diens mogelijke onderaannemers, de veiligheids-, gezondheids- en milieureglementen die door de wetten van de woonaard van de KOPER of door de KOPER zelf worden voorgeschreven, nakomen.
18. Overdracht Noch dit contract, noch de verbintenis die de VERKOPER krachtens dit contract dient na te komen, zal door de VERKOPER worden overgedragen of in onderaanneming aan derden gegeven worden zonder schriftelijke toestemming van de KOPER. Indien de leveringen in onderaanneming worden gegeven aan derden, gaan alle rechten van de KOPER die uit dit contract voortvloeien, met inbegrip van het recht om schadevergoeding te eisen, over op die derden.
19. Kwaliteitscontrole en inspectie Mits hij de VERKOPER hieraan een week op voorhand op de hoogte brengt en op voorwaarde dat de producten van de VERKOPER niet onredelijk verstoord wordt, heeft de KOPER het recht om voor, tijdens of na de leveringsdatum, een kwaliteitscontrole uit te voeren in de productie-installaties van de VERKOPER.
20. Belangenconflict Elk partij zal redelijke zorg en jver aan de dag leggen om rechtsverorderingen te voorkomen of omstandigheden te vermijden die in een conflict met het belang van de andere partij zou kunnen resulteren. Deze verplichting is van toepassing op de activiteiten van de VERKOPER in zijn relatie met de werknemers en vertegenwoordigers van de KOPER en met hun families, evenals met de aannemers of consulentes van de KOPER.
21. Clausule tot bevoegdheidsoverstijging Deze voorwaarden zullen in elk opzicht geïnterpreteert worden overeenkomstig de wet van het land van de KOPER en de VERKOPER verklapt zich hierbij akkoord zich te onderwerpen aan de uitsluitende bevoegdheid van de Hoven en de Rechtribunale van de plaats waar de zetel van KOPER gevestigd is.
22. Incoterms, laatste editie, zullen van toepassing zijn in zover zij niet strijdig zijn met deze algemene voorwaarden.
23. Belangenconflict De KOPER en de VERKOPER zien uitdrukkelijk en volledig af van de toepassing van het Verdrag houdende de Eenvormige Wet inzake Internationale Koop van Roerende Lichamelijke Zaken afgesloten op 1 juli 1964 in Den Haag.

GENERAL PURCHASE CONDITIONS

1. Definitions The term "PURCHASER" means the company mentioned in the heading of the order. The term "SELLER" means the supplier, irrespective the nature of the contract, which may consist of the supply of goods, services and/or contract works.
2. General purchasing conditions and order Only these general purchasing conditions shall govern the contractual relationship between the parties, hereby excluding SELLER's conditions, unless PURCHASER has previously agreed in writing to a derogation.
3. Amendments Amendments and deviations from the present general conditions shall only be valid if agreed in writing between the parties. Verbal commitments shall not become effective until a party has given his prior written consent. No responsibility will be assumed for oral orders or changes.
4. Acceptance of the order An order is deemed accepted by SELLER, if within 10 days from the date of dispatch of the order form, no written refusal is sent by SELLER to PURCHASER. The mere commencement of the execution of the order shall imply, without any restriction, the acceptance by the SELLER of the general and particular conditions of the order form.
5. Price The price shall comprise all costs incurred in connection with the production and transportation of the goods, which shall be delivered duty paid (DDP) as defined in the Incoterms, latest edition. Consequently SELLER will bear all expenses for duties, taxes or levies, whatever the name may be, as well all costs for packaging, loading and conveyance. No price variation shall be accepted between the time of the order and delivery neither for inflation, possible increase in SELLER's costs nor for any reason whatsoever.
6. Most favored customer If, during the term of this purchasing contract, SELLER enters into similar arrangements with any other customer providing greater benefits or more favorable terms, this contract will thereupon be deemed amended to provide the same to PURCHASER. SELLER will notify PURCHASER of such amendment within 30 days from such arrangements.
7. Delivery Unless stipulated otherwise in the particular conditions of the order form, all deliveries shall take place "delivered duty paid - place of destination". The terms and conditions of delivery are determined by the Incoterms, latest edition. All deliveries will take place at the agreed address on working days and during the usual working hours. Time of the delivery shall be of essence. If the SELLER fails to meet the delivery of the whole of the order within the period and the place indicated by the PURCHASER, he shall be deemed in default for nonperformance of the order. In this case the PURCHASER shall be entitled to cancel all or part of the order after having notified SELLER. The PURCHASER may place the order with one or more other suppliers at SELLER's cost. The delivery premium shall not be prejudicial to PURCHASER's right to claim compensation, the amount of any damages shall be deducted from the possible amounts due to SELLER. In case of nonperformance by SELLER, any payments already made by way of advance shall be refunded to PURCHASER.
8. Default Subject to proof to the contrary by SELLER, any defect or failure established by PURCHASER in the quality, properties or performance of the deliveries or a general conclusion by PURCHASER that the deliveries do not (fully) conform to the order shall be treated as a default on the SELLER's part.
9. Cancellation of the order by PURCHASER If PURCHASER decides to cancel the order, SELLER shall stop the execution of the order immediately. A possible cancellation penalty, if any, shall be the subject of a separate arrangement. However, any party may - by written notice - cancel the order immediately, without previous warning and without indemnity, in case the other party is in default of one of its obligations hereunder, becomes insolvent, enters into receivership or becomes bankrupt.
10. Acceptance of the deliveries Acceptance of the deliveries shall take place at the place designated for delivery after, on the one hand, PURCHASER has had the opportunity to verify the conformity of the deliveries with the order form and, on the other hand, the payment of all documents. A provisional taking delivery or payment therefrom shall not be construed as acceptance. If rejected, deliveries will be held for disposition at SELLER's risk and expense, and be replaced with priority, unless PURCHASER decides otherwise in writing.
11. Suspension or cancellation due to force majeure The parties shall have each the right to suspend the performance of the contract in the event of any occurrence beyond its control which temporarily or indefinitely prevents him from fulfilling all or part of its contractual obligations, such occurrence being referred to as "Event of force majeure". Reference to "Event of force majeure" is only valid as far as the circumstances, which have given rise to them, are immediately announced and specified in a fax confirmed by registered letter. Each party reserves the right of control and appraisal. Strikes however shall not relieve SELLER of its liability for delays in delivery or performance.
12. Bills The invoices shall be issued under a separate envelope, to the accounting department mentioning the number and the references of the order form and be expressed in the currency stipulated in the order. PURCHASER is entitled to return invoices that do not meet these requirements. As far as the delivery is accepted by PURCHASER, the payment of the invoices will be effected 60 days from the end of the month of invoicing date.
13. Responsibility Each party shall be liable for any and all damages that may arise in connection with the performance of its obligations under these general conditions. In particular SELLER shall take out all usual insurances covering these risks and shall obtain from its insurer a waiver of recourse against PURCHASER. SELLER agrees to indemnify and hold PURCHASER harmless from all claims, actions, demands, loss and causes of action arising from injury, including death to any person, or damage to any property to the extent that such injury or damage results from the negligence of SELLER, SELLER's employees and SUBCONTRACTOR's employees.
14. Title to property Seller The PURCHASER produces at manufacturing costs any damage whatsoever suffered by the PURCHASER's shareholders because or in consequence of any goods delivered, any services performed or any works carried out, shall be regarded as damage caused to the PURCHASER.
15. Warranties Seller warrants that it has good and merchantable title to the materials sold hereunder and that said materials and/or services shall conform to the description and applicable specifications and samples and that said materials and/or services, shall be of good merchantable quality and fit for the known purposes for which sold and are free and clear of all liens, taxes and encumbrances. SELLER will comply with applicable laws, rules, regulations and requirements of governmental authority in producing, manufacturing, repairing, pricing and delivering the materials and/or products covered hereby so that such materials and/or products may be lawfully bought, sold and transported. EXCEPT FOR THE WARRANTIES THIS DELIVERY WILL COMPLY WITH THE CONTRACTUAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASER'S PREMISES. SELLER, his employees and any of its possible SUBCONTRACTORS shall comply with safety, health and environmental regulations prescribed by the laws of PURCHASER's domicile or by the PURCHASER itself. As to the purchase of materials and equipment, SELLER guarantees the delivery free of any defects whatsoever, and of inordinate wear and tear for a twelve (12) months' period, taking effect as from the date of acceptance of the delivery. Each party warrants that it has given no commissions, payments, gifts or substantial value, kickbacks, extensive entertainment of other things of substantial value to any employee or agent of the other party in connection with this contract or any other contract between the parties and acknowledges that the giving of any such compensation, payments, gifts, kickback, entertainment or other things is strictly in violation of this contract and may result in its cancellation.
16. Intellectual property SELLER guarantees and agrees to indemnify PURCHASER against any claim by any third party concerning infringements of patents, copyright or trademarks related to the present delivery.
17. Confidentiality Any information or documents exchanged shall be treated as strictly confidential.
18. Assignment Neither this contract nor the obligation of SELLER to perform hereunder shall be assigned or subcontracted by SELLER without PURCHASER's written consent. If the deliveries are subcontracted to third parties, all of the PURCHASER's rights ensuing from this contract, including the right to claim damages, shall pass to such third parties.
19. Quality audit and inspection With one week notice and provided non unreasonable disturbance of SELLER's production, the PURCHASER shall be entitled to perform a quality audit in the SELLER's production installations before, during or after the date of delivery.
20. Conflict of interest Each party will exercise reasonable care and diligence to prevent any actions or conditions which could result in a conflict with the other party's best interest. This obligation will apply to the activities of the SELLER in its relation with PURCHASER's employees, representatives and their families, as well as PURCHASER's contractors or consultants.
21. Jurisdiction clause Present conditions shall be construed in all respects in accordance with the law of the country of the PURCHASER and the SELLER hereto agrees to submit to the exclusive jurisdiction of the Tribunals and Court of the PURCHASER's domicile. The Incoterms, latest edition, apply to the extent that they are not contradicted by this contract. The PURCHASER and the SELLER expressly agree to waive the application of the Convention of the Uniform Law on Sale of Goods established on July 1, 1964 in The Hague.

CONDITIONS RELATING TO LIABILITY AND INSURANCES FOR THE EXECUTION OF WORKS UNDER CONTRACT

- Definitions PURCHASER: the company mentioned in the heading of the order, its parent(s), subsidiaries and affiliated companies and their respective employees, officers and agents - SELLER: the contractor and his personnel - SUBCONTRACTOR: the company or companies providing any works or services to the SELLER or to the PURCHASER having a contractual relationship with SELLER. SELLER and SUBCONTRACTOR shall provide and maintain in effect, from the time of commencement of work until completion of work and removal of all remaining materials, supplies and personnel from the work site, with insurance companies acceptable to the PURCHASER, the following minimum amounts and types of insurance:
1. Injuries to workers The SELLER and its SUBCONTRACTOR shall insure their respective personnel against bodily injury. The SELLER or its SUBCONTRACTOR shall waive and cause their insurers to waive all recourse, including in respect of the recovery of the deductible under such policy, against:
 - each other;
 - the SELLERS and their SUBCONTRACTORS
 - the PURCHASER and his personnel and authorised representatives as far as the liability of the parties mentioned here above is involved with respect to bodily injury caused to their personnel during their presence in PURCHASER's plant. The PURCHASER shall insure his personnel against bodily injury and waives, as well as his insurer, any recourse against;
 - the SELLERS and their SUBCONTRACTORS
 - their insurers as far as the liability of the beneficiaries of this waiver of recourse for damages caused to his personnel is involved.
 - If a waiver of recourse relating to accidents at work would be prohibited by a law of public order, then the principle of a mutual waiver of recourse will not apply and common law shall apply.
2. Damages to stocks, equipment, materials and existing facilities SELLER or its SUBCONTRACTOR shall carry or be deemed to carry at its own risk and expense, all risks insurance (fire, explosion, storm, water damage, theft and burglary, ...) covering his owned, rented or subcontracted stocks, equipment, and materials on the plants. SELLER or its SUBCONTRACTOR shall waive and cause their insurers to waive all recourse, including in respect of the recovery of the deductible under such policy, against:
 - the PURCHASER and his personnel and authorised representatives
 - its SUBCONTRACTORS
 - the other SELLERS and their SUBCONTRACTORS
 - the insurers of the aforesaidPURCHASER shall carry or be deemed to carry the risks of fire and explosion which may affect his facilities and, for these risks only, shall waive, as well as his insurer, all recourse against the SELLER and its SUBCONTRACTOR. Notwithstanding anything to the contrary, the SELLER and its SUBCONTRACTOR, shall assume a strict liability, with respect to damage resulting from fire or explosion in PURCHASER's plants, up to the amount of damage not exceeding the deductible foreseen in PURCHASER's "Fire and Explosion" insurance policy.
3. Damages to contract works in progress 1. Unless proven otherwise, the SELLER and its SUBCONTRACTOR will be liable for all damage caused to the contract works in progress.
2. However, PURCHASER may, at its sole discretion, take out a "Construction - All Risks" policy, in which, in addition to the PURCHASER, the engineering office, the architect, the SELLERS and its SUBCONTRACTOR may be qualified as "Named Insured".
3. In this case, the additional "Named Insured" as listed here above shall always remain liable for the damages not exceeding the amount of the deductible of the "Construction - All Risks" policy. This liability shall be a strict liability of which the amount of damages shall be deducted from the contract price.
4. PURCHASER will inform SELLER and its SUBCONTRACTOR of such decision. A copy of the "Construction - All Risks" policy, if any, for information purposes at the disposal of SELLER and of its SUBCONTRACTOR. SELLER and/or its SUBCONTRACTOR is allowed to complete or extend it at his expense the coverage of this policy.
5. Are not included in this "Construction - All Risks" policy the damages to the stocks, equipment and materials of SELLER or its SUBCONTRACTOR.
6. Without prejudice to the second paragraph of the present article, the PURCHASER will not insure the professional liability and decennial responsibility of engineers and architects and the latter will be responsible to take out, if deemed appropriate, such insurance.
4. General public liability The SELLER and its SUBCONTRACTOR shall take out a general public liability insurance policy with insured limits of not less than Euro 2.500.000,- for bodily injury and property damage combined per occurrence. Such insurance policy will provide coverage for premise operations, products liability and sudden and accidental pollution exposures. SELLER and its SUBCONTRACTOR agree to indemnify and hold PURCHASER harmless from all claims, actions, demands, loss and causes of action from third parties arising from the negligence of SELLER or SUBCONTRACTOR, SELLER's employees and SUBCONTRACTOR's employees.
5. Motor third party insurance SELLER and its SUBCONTRACTOR shall take out a motor third party liability insurance, in accordance with the applicable laws and regulations of the PURCHASER's domicile, to cover the damages caused by the use of its motor vehicles.
6. General provisions Any coverage provided by SELLER or SUBCONTRACTOR under this contract is deemed to be primary insurance and shall not be considered as contributory insurance with any insurance policies of PURCHASER, its parents, subsidiaries and affiliated companies. SELLER warrants that he will obtain from its SUBCONTRACTOR the same coverage and for the same period to which he committed himself with respect to PURCHASER. Prior to the commencement of work, SELLER and its SUBCONTRACTOR shall furnish certificates of insurance to PURCHASER evidencing the insurance required herein. Each certificate shall provide that thirty (30) days prior written notice shall be given to PURCHASER in the event of cancellation or material change of insurance coverage or endorsements required hereunder. PURCHASER shall have the right to request, at any time, the production of the policies, as well as the evidence of payment of the premiums. The non-compliance by SELLER or by its SUBCONTRACTOR of the safety requirements, existing law and regulations or other instructions from the PURCHASER may involve as a penalty for SELLER or its SUBCONTRACTOR the loss of the waiver of recourse and of the quality of "Named Insured" as respectively mentioned under items 2 and 3 above.